

(3) by replacing “4” in the third paragraph by “3”.

**3.** Section 6.03 is amended by replacing “St. John the Baptist’s Day” wherever it appears by “the National Holiday”.

**4.** Section 14.06 is replaced by the following:

“**14.06.** The employer pays into the pension plan of the non-structural metalwork industry in the Montréal region, for each hour paid, the sum of \$1.05.

The sum paid into the pension plan is \$1.30 as of the later of the following dates: 30 May 2011, or the date on which the Régie des rentes du Québec approves the amendments to the pension plan.

**14.07.** As of the later date mentioned in the second paragraph of section 14.06, the employer will deduct \$0.25 per hour paid from each employees’ wages, in accordance with the pension plan.

**14.08.** Before the 15th day of each month, the employer remits to the Building Materials Joint Committee a sum equal to the amount of his contribution according to section 14.06 and of the deductions made from his employees’ wages according to section 14.07 for the preceding month.”.

**5.** Section 17.01 is amended by replacing “2009” wherever it appears by “2012”.

**6.** This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1225

Gouvernement du Québec

### **O.C. 1194-2010**, 15 December 2010

An Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20)

#### **Issuance of competency certificates to certain holders of training qualifications issued in France — Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates to certain holders of training qualifications issued in France

WHEREAS, under the second paragraph of section 123 of the Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20), the Government may, in order to give effect to an intergovernmental agreement in respect of workforce mobility or the mutual recognition of qualifications, skills or work experience in trades and occupations in the construction industry, make regulations to exempt certain persons, on the conditions it determines, from the requirement of holding a competency certificate or an exemption issued by the Commission de la construction du Québec, or to determine conditions for the issue of such a certificate by the Commission;

WHEREAS, under the second paragraph of that section, such regulations may, in particular, provide for adjustments to the provisions of the Act and its regulations and special management rules, and such regulations are not subject to the requirements as to publication and the date of coming into force set out in sections 8 and 17 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

WHEREAS, by Order in Council 891-2009 dated 12 August 2009, the Government ratified the *Entente entre le Québec et la France en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles*, signed at Québec on 17 October 2008;

WHEREAS, on 3 June 2010, nine arrangements were made to provide for the mutual recognition of vocational qualifications for trades in the construction industry pursuant to the provisions of the Entente;

WHEREAS it is expedient, to give effect to the Entente and the arrangements concluded for its application, to make the Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates to certain holders of training qualifications issued in France, attached to this Order in Council;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates to certain holders of training qualifications issued in France, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates to certain holders of training qualifications issued in France\*

An Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry  
(R.S.Q., c. R-20, s. 123, 2nd par.)

**1.** The Regulation respecting the issuance of competency certificates to certain holders of training qualifications issued in France is amended by replacing Appendix 2 by the following:

### “APPENDIX 2 (s. 2)

TRAINING QUALIFICATIONS ISSUED BY THE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE DE FRANCE, WORK EXPERIENCE AND COMPLEMENTARY TRAINING GIVING ENTITLEMENT TO ONE OR MORE JOURNEYMAN COMPETENCY CERTIFICATES ISSUED BY THE COMMISSION DE LA CONSTRUCTION DU QUÉBEC

Training qualification issued by the ministère de l'Éducation nationale de France	Work experience	Complementary training	Journeyman competency certificate issued by the Commission de la construction du Québec
Baccalauréat professionnel – Technicien du bâtiment: organisation et réalisation du gros-œuvre	Three years of practice of the trade of mason, with not fewer than 3,000 hours after obtaining the training qualification	Stone cutting and stone laying (90 hours), chimneys and hearths (30 hours) and refractory brick-rotating kilns (90 hours)	Bricklayer-mason
Baccalauréat professionnel – Technicien Constructeur bois and Certificat d'aptitude professionnelle – Constructeur en ouvrages d'art	Three years of practice of the trade of timber construction technician, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualifications	N/A	Carpenter-joiner
Certificat d'aptitude professionnelle – constructeur de routes	Three years of practice of the trade of public works worker, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualification	Surface finishing with epoxy resin (60 hours) et installation of waterproofing membranes (60 hours)	Cement finisher
Baccalauréat professionnel – électrotechnique, énergie, équipements communicants	Five years of practice of the trade of electrician, with not fewer than 5,000 hours, after obtaining the training qualification	Québec Construction Code, Chapter V-Electricity (2007) module I (45 hours), Québec Construction Code, Chapter V-Electricity (2007) module II (45 hours) and Commercial and industrial electric plans and specifications (90 hours)	Electrician

\* The Regulation respecting the issuance of competency certificates to certain holders of training qualifications issued in France, made by Order in Council 1397-2009 dated 21 December 2009 (2010, G.O. 2, 86), has not been amended since it was made.

Brevet professionnel – installation et équipements électriques and Certificat d’aptitude professionnelle – préparation et réalisation d’ouvrages électriques	Five years of practice of the trade of electrician, with not fewer than 5,000 hours, after obtaining the training qualifications	Québec Construction Code, Chapter V-Electricity (2007) module I (45 hours), Québec Construction Code, Chapter V-Electricity (2007) module II (45 hours) and Commercial and industrial electric plans and specifications (90 hours)	Electrician
Brevet professionnel – monteur dépanneur froid et climatisation	Five years of practice of the trade of technician in cold and air conditioning, with not fewer than 5,000 hours, after obtaining the training qualification	N/A	Refrigeration specialist
Baccalauréat professionnel – technicien du froid et du conditionnement de l’air	Five years of practice of the trade of technician in cold and air conditioning, but not fewer than 5,000 hours, after obtaining the training qualification	N/A	Refrigeration specialist
Brevet professionnel – monteur dépanneur froid et climatisation	Five years of practice of the trade of technician in cold and air conditioning, with not fewer than 5,000 hours, after obtaining the training qualification	Halocarbon regulations (7 hours)	Refrigeration specialist with the mention “Environmental qualification: halocarbon”
Baccalauréat professionnel – technicien du froid et du conditionnement de l’air	Five years of practice of the trade of technician in cold and air conditioning, with not fewer than 5,000 hours, after obtaining the training qualification	Halocarbon regulations (7 hours)	Refrigeration specialist with the mention “Environmental qualification: halocarbon”
Baccalauréat professionnel – maintenance des équipements industriels	Three years of practice of the trade of maintenance mechanic for industrial equipment, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualification	N/A	Millwright
Baccalauréat professionnel – maintenance des matériels option B: travaux publics	Three years of practice of the trade of mechanic for construction, hoisting and handling equipment, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualification	N/A	Heavy machinery mechanic
Baccalauréat professionnel – ouvrages du bâtiment: aluminium, verre et matériaux de synthèse	Three years of practice of the trade of non-structural metalwork technician, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualification	Connection of control elements (30 hours) and Welding work (45 hours)	Erector-mechanic (glazier)
Brevet professionnel – plâtrerie plaque	Three years of practice of the trade of drywall plasterer, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualification	N/A	Plasterer

Brevet professionnel – plâtrerie plaque	Three years of practice of the trade of drywall plasterer, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualification	Erection of an outside wall (45 hours)	Interior systems installer
Mention complémentaire – plaquiste	Three years of practice of the trade of drywall plasterer, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualification	Erection of an outside wall (45 hours)	Interior systems installer
Brevet professionnel – équipements sanitaires	Five years of practice of the trade of installer of sanitary and thermal equipment, with not fewer than 5,000 hours, after obtaining the training qualification	Québec Plumbing Code (120 hours), Manufacture and assembly of industrial piping (240 hours) and Handling of industrial piping (15 hours)	Pipe fitter-specialty of the plumber
Baccalauréat professionnel – Ouvrages du bâtiment: métallerie	Three years of practice of trade of metalworker, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualification	N/A	Ornamental iron worker

..

**2.** This Regulation comes into force on 29 December 2010.